

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 21



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

24. januára 2014

Obsah

## II Nelegislatívne akty

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2014/35/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 10. mája 2012 o podpise v mene Únie a o predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb** ..... 1
- ★ **Dohoda medzi Európskou úniou a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb** ..... 2

## NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 59/2014 z 23. januára 2014, ktorým sa mení príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008, pokiaľ ide o používanie oxidu siričitého – siričitanov (E 220 – 228) v určitých aromatizovaných výrobkoch na báze vína <sup>(1)</sup>** ..... 9

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 60/2014 z 23. januára 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 12

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

2014/36/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie zmiešanej komisie EÚ/Mauritánia z 5. novembra 2013 o vykonávacích opatreniach k protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou** ..... 14



## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

## ROZHODNUTIE RADY

z 10. mája 2012

**o podpise v mene Únie a o predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb**

(2014/35/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada svojím rozhodnutím z 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v existujúcich dvojstranných dohodách dohodou na úrovni Únie.
- (2) Komisia v mene Únie dojednala dohodu s vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb (ďalej len „dohoda“) v súlade s mechanizmami a smernicami v prílohe k rozhodnutiu Rady z 5. júna 2003.
- (3) Dohoda by sa mala podpísať a do ukončenia postupov potrebných na jej uzavretie by sa mala vykonávať predbežne,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a vládou osobitnej administratívnej oblasti

Čínskej ľudovej republiky Macao o určitých aspektoch leteckých služieb s výhradou uzavretia tejto dohody. Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie.

## Článok 3

1. Dohoda sa do nadobudnutia jej platnosti vykonáva predbežne v súlade s článkom 8 ods. 2 dohody od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel <sup>(1)</sup>.

2. Predseda Rady sa týmto poveruje vykonať oznámenie podľa článku 8 ods. 2 dohody.

## Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 10. mája 2012

Za Radu  
predseda  
U. ELBÆK

<sup>(1)</sup> Dátum, od ktorého sa bude dohoda predbežne vykonávať, uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

**DOHODA****medzi Európskou úniou a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao o určitých aspektoch leteckých dopravných služieb**

EURÓPSKA ÚNIA, ďalej len „Únia“,

na jednej strane a

VLÁDA OSOBITNEJ ADMINISTRATÍVNEJ OBLASTI ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY MACAO (ďalej len „OAO Macao“),  
riadne splnomocnená uzavrieť dohodu ústrednou vládou Čínskej ľudovej republiky

na strane druhej,

ďalej len „strany dohody“,

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niektorými členskými štátmi Únie a OAO Macao boli uzavreté dvojstranné dohody o leteckých dopravných službách, ktoré obsahujú ustanovenia v rozpore s právom Únie,

POZNAMENÁVAJÚC, že Únia má výlučnú právomoc v súvislosti s niektorými aspektmi, ktoré môžu byť zahrnuté v dvojstranných dohodách o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Únie a tretími stranami,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa práva Európskej únie leteckí dopravcovia Spoločenstva usadení v členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k letovým trasám medzi členskými štátmi Únie a tretími stranami,

SO ZRETEĽOM na dohody medzi Úniou a určitými tretími stranami, ktoré štátnym príslušníkom týchto tretích strán umožňujú získať vlastníctvo leteckých dopravcov s licenciou v súlade s právom Únie,

UZNÁVAJÚC, že určité ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi Únie a OAO Macao, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi Únie, sa musia zosúladiť s týmito právnymi predpismi s cieľom vytvoriť pevný právny základ pre letecké dopravné služby medzi Úniou a OAO Macao a zachovať kontinuitu týchto leteckých dopravných služieb,

BERÚC NA VEDOMIE, že leteckí dopravcovia na základe právnych predpisov Únie v zásade nemôžu uzatvárať dohody, ktoré by mohli mať vplyv na obchod medzi členskými štátmi Únie a ktorých predmetom alebo účinkom je zabrániť hospodárskej súťaži, obmedziť ju alebo ju narušiť,

UZNÁVAJÚC, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách uzavretých medzi členskými štátmi Únie a OAO Macao, ktoré i) si vyžadujú alebo uprednostňujú prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladené postupy, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, narúšajú ju alebo ju obmedzujú; alebo ii) posilňujú účinky každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu, alebo iii) delegujú leteckým dopravcom alebo iným súkromným hospodárskym subjektom zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú, narúšajú alebo obmedzujú hospodársku súťaž medzi leteckými dopravcami na príslušných trasách, môžu narúšať pravidlá hospodárskej súťaže platné pre podniky,

BERÚC NA VEDOMIE, že účelom tejto dohody nie je zvýšiť celkový objem leteckej dopravy medzi Úniou a OAO Macao, ovplyvniť rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločenstva a leteckými dopravcami OAO Macao, alebo zmeniť a doplniť ustanovenia existujúcich dvojstranných dohôd o leteckých dopravných službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

SA DOHODLI TAKTO:

**Článok 1****Všeobecné ustanovenia**

1. Na účely tejto dohody „členské štáty“ znamenajú členské štáty Európskej únie a „zmluvy EÚ“ znamenajú Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie.
2. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe I na občanov členského štátu, ktorý je stranou tejto dohody, sa považujú za odkazy na občanov členských štátov.
3. Odkazy v každej z dohôd uvedených v prílohe I na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, sa považujú za

odkazy na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti určené týmto členským štátom.

**Článok 2****Určenie členským štátom**

1. Ustanoveniami v odsekoch 2 a 3 tohto článku sa nahrádzajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b) súvisiace s určením leteckého dopravcu dotýčným členským štátom, jeho oprávneniami a povoleniami, ktoré mu udelila OAO Macao, a so zamietnutím, zrušením, pozastavením alebo obmedzením oprávnení alebo povolení tohto leteckého dopravcu.

2. Po doručení určenia členským štátom OAO Macao udelí príslušné oprávnenia a povolenia s minimálnym procedurálnym zdržaním za predpokladu, že:

- a) letecký dopravca je usadený na území určujúceho členského štátu v súlade so zmluvami EÚ a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Únie a
- b) členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je jasne uvedený príslušný letecký úrad a
- c) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo vlastní a účinne kontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

3. OAO Macao môže zamietnuť, zrušiť, pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu, ktorého určil členský štát, keď:

- a) letecký dopravca nie je usadený na území určujúceho členského štátu v súlade so zmluvami EÚ alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právnymi predpismi Únie;
- b) členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia leteckého prevádzkovateľa nevykonáva alebo neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu, alebo v určení nie je jasne uvedený príslušný letecký úrad; alebo
- c) leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo nevlastnia alebo účinne nekontrolujú členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov a/alebo iné štáty uvedené v prílohe III a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

Pri výkone svojho práva podľa tohto odseku OAO Macao nesmie diskriminovať leteckých dopravcov Spoločenstva na základe ich štátnej príslušnosti.

### Článok 3

#### Bezpečnosť

1. Ustanoveniami ods. 2 tohto článku sa dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe 2 písm. c).

2. V prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, uplatňujú sa práva OAO Macao vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu, a OAO Macao rovnako aj na bezpečnostné normy, ktoré takýto iný členský štát prijal, vykonával alebo udržiaval, ako aj na prevádzkové oprávnenie daného leteckého dopravcu.

### Článok 4

#### Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Ustanoveniami v odseku 2 tohto článku sa dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. d).

2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú s týmto v rozpore, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) nebráni členskému štátu uvaliť na nediskriminačnom základe dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jeho územie na používanie v lietadle určitého leteckého dopravcu OAO Macao, ktorý poskytuje služby medzi bodom na území členského štátu a iným bodom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.

### Článok 5

#### Zlučiteľnosť s pravidlami hospodárskej súťaže

1. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie, ktoré je s týmto ustanovením v rozpore, sa žiadnym ustanovením dohôd uvedených v prílohe 1 nesmie i) vyžadovať alebo uprednostňovať prijatie dohôd medzi spoločnosťami, prijatie rozhodnutí združeniami spoločností alebo zosúladenie postupov, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži, alebo ju narúšajú; alebo ii) posilňujú účinky každej takejto dohody, rozhodnutia alebo zosúladeného postupu; ani iii) delegovať zodpovednosť za prijatie opatrení, ktoré zabraňujú hospodárskej súťaži alebo ju narúšajú alebo obmedzujú, na súkromné hospodárske subjekty.

2. Ustanovenia dohôd, ktorých zoznam obsahuje príloha 1 a ktoré nie sú zlučiteľné s odsekom 1 tohto článku, sa neuplatňujú.

### Článok 6

#### Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

### Článok 7

#### Revízia alebo zmena a doplnenie

Túto dohodu môžu strany kedykoľvek zrevidovať alebo zmeniť a doplniť po vzájomnej dohode.

### Článok 8

#### Nadobudnutie platnosti a predbežné vykonávanie

1. Táto dohoda nadobudne platnosť, keď si strany navzájom písomne oznámia, že ich príslušné vnútorné postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie platnosti dohody, boli ukončené.

2. Bez ohľadu na odsek 1 sa strany dohodli, že budú túto dohodu predbežne vykonávať od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, kedy si strany navzájom oznámili ukončenie postupov potrebných na tento účel.

3. Táto dohoda sa vzťahuje na všetky dohody a dojednania uvedené v prílohe 1 vrátane tých, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa nevykonávajú.

## Článok 9

**Ukončenie platnosti**

1. V prípade ukončenia platnosti niektorej dohody uvedenej v prílohe 1 sa zároveň ukončí platnosť všetkých ustanovení tejto dohody, ktoré sa vzťahujú na príslušnú dohodu uvedenú v prílohe 1.
2. V prípade ukončenia platnosti všetkých dohôd uvedených v prílohe 1 sa zároveň ukončí platnosť tejto dohody.

NA DÔKAZ TOHO nižšie podpísaní splnomocnení zástupcovia podpísali túto dohodu.

V dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a čínskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 歐洲聯盟代表  
 Pela União Europeia

За правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао  
 Por el Gobierno de la Región Administrativa Especial de Macao de la República popular China  
 Za vládu Zvláštní administrativní oblasti Čínské lidové republiky Macao  
 For regeringen for Folkerepublikken Kinas særlige administrative region Macao  
 Für die Regierung der Sonderverwaltungsregion Macau der Volksrepublik China  
 Hiina Rahvavabariigi Macau erihalduspiirkonna valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Ειδικής Διοικητικής Περιοχής Μακάο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας  
 For the Government of the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China  
 Pour le gouvernement de la région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine  
 Per il governo della regione amministrativa speciale di Macao della Repubblica popolare cinese  
 Ķīnas Tautas Republikas Makao Īpašās pārvaldes apgabala valdības vārdā –  
 Ypatingojo administracinio Kinijos regiono Makao vyriausybės vardu  
 A Kínai Népköztársaság Makaói Különleges Közigazgatási Területének kormánya részéről  
 Ghall-Guvern tar-Regjun Amministrattiv Speċjali tal-Makaw tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina  
 Voor de regering van de Speciale Administratieve Regio Macau van de Volksrepubliek China  
 W imieniu Rządu Specjalnego Regionu Administracyjnego Makau Chińskiej Republiki Ludowej  
 Pentru Guvernul Regiunii Administrative Speciale Macao a Republicii Populare Chineze  
 Za vládu osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao  
 Za vladu Posebne upravne regije Macao Ljudske republike Kitajske  
 Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen puolesta  
 För Folkrepubliken Kinas särskilda administrativa region Macaos regering  
 中華人民共和國澳門特別行政區政府代表  
 Pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China

## PRÍLOHA 1

**Zoznam dohôd, na ktoré sa odkazuje v článku 1 tejto dohody**

Dohody o leteckých dopravných službách a ďalšie dojednania medzi OAO Macao a členskými štátmi v znení úprav alebo zmien a doplnení, ktoré boli uzavreté, podpísané alebo parafované v čase podpisu tejto dohody:

- Dohoda o leteckej doprave medzi rakúskou federálnou vládou a vládou Macaa podpísaná vo Viedni 4. novembra 1994, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Rakúskom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Belgického kráľovstva a vládou Macaa podpísaná v Bruseli 16. novembra 1994, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Belgickom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Českej republiky a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao podpísaná v Prahe 25. septembra 2001, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Českou republikou“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Dánskeho kráľovstva a vládou Macaa, ktorá bola podpísaná v Osle 12. decembra 1996, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Dánskom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Fínskej republiky a vládou Macaa podpísaná 9. septembra 1994 v Macau, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Fínskom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Francúzskej republiky a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao podpísaná v Paríži 23. mája 2006, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Francúzskom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Nemeckej spolkovej republiky a vládou Macaa podpísaná 5. septembra 1996 v Bonne, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Nemeckom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Helénskej republiky a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao parafovaná v Macau 17. februára 2006, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Gréckom“ v prílohe 2;
- Dohoda medzi vládou Luxemburského veľkovoľvodstva a vládou Macaa o leteckých službách podpísaná v Macau 14. decembra 1994, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Luxemburskom“ v prílohe 2;
- Dohoda medzi Holandským kráľovstvom a Macaom o leteckých službách medzi ich príslušnými oblasťami a mimo nich podpísaná v Haagu 16. novembra 1994, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Holandskom“ v prílohe 2;
- Dohoda medzi vládou Poľskej republiky a vládou Macaa o leteckých službách podpísaná vo Varšave 22. októbra 1999, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Poľskom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckej doprave medzi vládou Portugalskej republiky a vládou Macaa podpísaná 31. augusta 1995 v Lisabone, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Portugalskom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Slovenskej republiky a vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao parafovaná v Macau 3. marca 2006, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Slovenskom“ v prílohe 2;
- Dohoda o leteckých službách medzi vládou Švédskeho kráľovstva a vládou Macaa podpísaná v Osle 12. decembra 1996, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a Švédskom“ v prílohe 2;
- Dohoda medzi vládou osobitnej administratívnej oblasti Čínskej ľudovej republiky Macao a vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska o leteckých službách podpísaná v Londýne 19. januára 2004, ďalej len „dohoda medzi OAO Macao a vládou Spojeného kráľovstva“ v prílohe 2.



## PRÍLOHA 2

**Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe 1, na ktoré sa odkazuje v článkoch 2 až 4 tejto dohody**

## a) Určenie členským štátom:

- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Rakúskom;
- článok 3 dohody medzi OAO Macao a Českou republikou;
- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Dánskom;
- článok 4 ods. 4 dohody medzi OAO Macao a Nemeckom;
- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Luxemburskom;
- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Poľskom;
- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Portugalskom;
- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Švédskom.

## b) Zamietnutie, zrušenie, dočasné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení:

- článok 5 dohody medzi OAO Macao a Rakúskom;
- článok 6 dohody medzi OAO Macao a Belgickom;
- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Českou republikou;
- článok 5 dohody medzi OAO Macao a Dánskom;
- článok 4 dohody medzi OAO Macao a Fínskom;
- článok 4 ods. 4 a článok 5 dohody medzi OAO Macao a Nemeckom;
- článok 5 dohody medzi OAO Macao a Luxemburskom;
- článok 5 dohody medzi OAO Macao a Holandskom;
- článok 5 dohody medzi OAO Macao a Poľskom;
- článok 6 dohody medzi OAO Macao a Portugalskom;
- článok 5 dohody medzi OAO Macao a Švédskom.

## c) Bezpečnosť:

- článok 7 dohody medzi OAO Macao a Českou republikou;
- článok 9 dohody medzi OAO Macao a Francúzskom;
- článok 7 dohody medzi OAO Macao a Gréckom;
- článok 7 dohody medzi OAO Macao a Luxemburskom;
- článok 6 dohody medzi OAO Macao a Slovenskou republikou;
- článok 14 dohody medzi OAO Macao a Spojeným kráľovstvom.

## d) Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt:

- článok 8 dohody medzi OAO Macao a Rakúskom;
- článok 11 dohody medzi OAO Macao a Belgickom;
- článok 8 dohody medzi OAO Macao a Českou republikou;
- článok 7 dohody medzi OAO Macao a Dánskom;
- článok 6 dohody medzi OAO Macao a Fínskom;
- článok 7 dohody medzi OAO Macao a Nemeckom;

- článok 9 dohody medzi OAO Macao a Luxemburskom;
  - článok 10 dohody medzi OAO Macao a Holandskom;
  - článok 7 dohody medzi OAO Macao a Poľskom;
  - článok 10 dohody medzi OAO Macao a Portugalskom;
  - článok 7 dohody medzi OAO Macao a Švédskom;
  - článok 8 dohody medzi OAO Macao a Spojeným kráľovstvom.
- 

PRÍLOHA 3

**Zoznam ďalších štátov, na ktoré sa odkazuje v článku 2 tejto dohody**

- a) Islandská republika (v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
  - b) Lichtenštajnské kniežatstvo (v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
  - c) Nórske kráľovstvo (v rámci Dohody o Európskom hospodárskom priestore);
  - d) Švajčiarska konfederácia (v rámci Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave).
-

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 59/2014

z 23. januára 2014,

ktorým sa mení príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008, pokiaľ ide o používanie oxidu siričitého – siričitanov (E 220 – 228) v určitých aromatizovaných výrobkoch na báze vína

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách<sup>(1)</sup>, a najmä jeho článok 10 ods. 3,

keďže:

- (1) V prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 sa stanovuje zoznam Únie obsahujúci prídavné látky v potravinách schválené na používanie v potravinách a podmienky ich používania.
- (2) Zoznam Únie obsahujúci prídavné látky v potravinách sa môže aktualizovať v súlade so spoločným postupom uvedeným v článku 3 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1331/2008<sup>(2)</sup> buď na podnet Komisie alebo na základe žiadosti.
- (3) Žiadosť o povolenie používania oxidu siričitého – siričitanov (E 220 – 228) v aromatizovaných výrobkoch na báze vína, ako sú vymedzené v článku 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1601/91<sup>(3)</sup>, predložili 27. marca 2013 výrobcovia uvedených výrobkov a žiadosť bola sprístupnená členským štátom.
- (4) Používanie oxidu siričitého – siričitanov (E 220 – 228) v aromatizovaných výrobkoch na báze vína je technologicky potrebné. Oxid siričitý – siričitany (E 220 – 228) sa

pridávajú na zastavenie oxidácie a zabránenie mikrobiologickým kontamináciám a ich výsledkom je lepšie zachovanie príchute a farby výrobkov. Uvedené výrobky, ako je veru, by mali byť obzvlášť chránené, keďže sa často uchovávajú dlho po tom, ako sa fľaša otvorí.

- (5) Vedecký výbor pre potraviny stanovil hodnoty prijateľného denného príjmu pre oxid siričitý – siričitany (E 220 – 228)<sup>(4)</sup>. Aromatizované výrobky na báze vína sú alkoholické nápoje, ktoré sa zvyčajne konzumujú ako alternatíva k iným alkoholickým nápojom ako víno, v ktorých je povolený oxid siričitý – siričitany. Dodatočné vystavenie účinkom oxidu siričitému – siričitanom (E 220 – 228) založené na tomto novom použití bude naďalej obmedzené a nebude viesť k zvýšeniu celkového príjmu. Preto je vhodné povoliť oxid siričitý – siričitany (E 220 – 228) ako konzervačnú látku a antioxidant v aromatizovaných výrobkoch na báze vína.
- (6) V zmysle článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1331/2008 má Komisia požiadať Európsky úrad pre bezpečnosť potravín o vydanie stanoviska s cieľom aktualizovať zoznam Únie obsahujúci prídavné látky v potravinách stanovený v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1333/2008, s výnimkou prípadov, keď by príslušné aktualizácie nemali mať vplyv na ľudské zdravie. Keďže povolenie používania oxidu siričitého – siričitanov (E 220 – 228) ako konzervačnej látky a antioxidantu v aromatizovaných výrobkoch na báze vína predstavuje aktualizáciu uvedeného zoznamu, ktorá by nemala mať vplyv na ľudské zdravie, nie je nutné požiadať Európsky úrad pre bezpečnosť potravín o stanovisko.
- (7) Príloha II k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1331/2008 zo 16. decembra 2008, ktorým sa ustanovuje spoločný postup schvaľovania prídavných látok v potravinách, potravinárskych enzýmov a potravinárskych aróm (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 1601/91 z 10. júna 1991, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá definície, opisu a ponuky aromatizovaných vín, aromatizovaných nápojov na báze vína a aromatizovaných kokteíl z aromatizovaných vínných produktov (Ú. v. EÚ L 149, 14.6.1991, s. 1).

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf\\_reports\\_35.pdf](http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_35.pdf)

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2014

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---

PRÍLOHA

Časť E prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1333/2008 sa mení takto:

1. V kategórii potravín 14.2.7.1 „Aromatizované vína“ sa za položku E 200 – 203 vkladá táto položka:

	„E 220 – 228	oxid siričitý – siričitany	200	(3)	
		(3) Najvyššie prípustné množstvá sú vyjadrené ako SO <sub>2</sub> a vzťahujú sa na celkové množstvo, dostupné zo všetkých zdrojov, obsah SO <sub>2</sub> , ktorý nepresahuje 10 mg/kg alebo 10 mg/l sa nepokladá za obsah prítomný v danom produkte“			

2. V kategórii potravín 14.2.7.2 „Aromatizované nápoje na báze vína“ sa za položkou E 200 – 203 vkladá táto položka:

	„E 220 – 228	oxid siričitý – siričitany	200	(3)	
		(3) Najvyššie prípustné množstvá sú vyjadrené ako SO <sub>2</sub> a vzťahujú sa na celkové množstvo, dostupné zo všetkých zdrojov, obsah SO <sub>2</sub> , ktorý nepresahuje 10 mg/kg alebo 10 mg/l sa nepokladá za obsah prítomný v danom produkte“			

3. V kategórii potravín 14.2.7.3 „Koktaily z aromatizovaných vínnych produktov“ sa za položku E 200 – 203 vkladá táto položka:

	„E 220 – 228	oxid siričitý – siričitany	200	(3)	
		(3) Najvyššie prípustné množstvá sú vyjadrené ako SO <sub>2</sub> a vzťahujú sa na celkové množstvo, dostupné zo všetkých zdrojov, obsah SO <sub>2</sub> , ktorý nepresahuje 10 mg/kg alebo 10 mg/l sa nepokladá za obsah prítomný v danom produkte“			

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 60/2014****z 23. januára 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2014

Za Komisiu  
v mene predseduJerzy PLEWA  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	78,9
	IL	97,8
	MA	54,6
	TN	86,5
	TR	87,3
	ZZ	81,0
0707 00 05	MA	158,2
	TR	157,3
	ZZ	157,8
0709 91 00	EG	91,5
	ZZ	91,5
0709 93 10	MA	81,8
	TR	110,6
	ZZ	96,2
0805 10 20	EG	53,4
	MA	58,7
	TN	57,5
	TR	66,5
	ZA	38,4
	ZZ	54,9
0805 20 10	IL	148,2
	MA	74,4
	ZZ	111,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,3
	IL	88,9
	JM	124,7
	KR	143,8
	TR	91,2
	ZZ	102,4
	0805 50 10	EG
TR		67,3
ZZ		68,2
0808 10 80	CA	85,2
	CN	80,3
	MK	30,3
	US	159,0
	ZZ	88,7
0808 30 90	TR	146,4
	US	123,7
	ZZ	135,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

# AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

## ROZHODNUTIE ZMIEŠANEJ KOMISIE EÚ/MAURITÁNIA

z 5. novembra 2013

**o vykonávacích opatreniach k protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou**

(2014/36/EÚ)

ZMIEŠANÁ KOMISA EÚ/MAURITÁNIA,

so zreteľom na Dohodu o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Mauritánskou islamskou republikou <sup>(1)</sup> (ďalej len „dohoda o spolupráci v sektore rybolovu“), a najmä na jej článok 10 ods. 1,

so zreteľom na protokol, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov <sup>(2)</sup> (ďalej len „protokol“), a najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Zmiešaná komisia EÚ/Mauritánia stanovená v článku 10 dohody o spolupráci v sektore rybolovu zasadala 17. a 18. septembra 2013 v Nouakchott s cieľom prijať vykonávacie opatrenia, ku ktorým patrí aj revízia určitých opatrení potrebných na vykonávanie protokolu.
- (2) Tieto opatrenia boli zapísané do zápisnice zo zasadnutia uvedenej zmiešanej komisie.
- (3) Tieto opatrenia zapísané do zápisnice je potrebné stanoviť formou rozhodnutia zmiešanej komisie.
- (4) Je potrebné zabezpečiť spätné uplatňovanie týchto opatrení od 22. septembra 2013, aby ich zmluvné strany mohli využívať čo možno najskôr a v súlade s obežníkom č. 2758/MPEM/GCM z 22. septembra 2013, ktorý vydalo Ministerstvo rybolovu a námorného hospodárstva Mauritánie.

(5) Uvedené opatrenia by sa preto mali schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Technické podmienky pre Kategóriu 1 — Rybárske pravidlá na lov kôrovcov s výnimkou langusty a kraba — sa v prípade rybolovnej oblasti, vedľajšieho výlovu hlavonožcov a výšky poplatkov menia podľa technického listu uvedeného v prílohe 1 k tomuto rozhodnutiu.

### Článok 2

Technické podmienky pre Kategóriu 7 — Plavidlá s vlečnými sieťami a s mraziarenskými zariadeniami — sa v prípade rybolovnej oblasti menia podľa technického listu uvedeného v prílohe 2 k tomuto rozhodnutiu.

### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 22. septembra 2013.

V Bruseli 5. novembra 2013

Za Európsku úniu

Európska komisia vedúci oddelenia  
pre dvojstranné dohody a kontrolu  
rybolovu, Generálne riaditeľstvo  
pre námorné záležitosti a  
rybárstvo

Roberto CESARI

Za Mauritániu

technický poradca ministra pre  
rybárstvo a námorné hospodárstvo

Cheikh BAYA

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 8.12.2006, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 361, 31.12.2012, s. 43.



## PRÍLOHA 1

**KATEGÓRIA 1 – RYBÁRSKE PLAVIDLÁ NA LOV KÔROVCOV S VÝNIMKOU LANGUSTY A KRABA**

## KATEGÓRIA RYBOLOVU 1

## RYBÁRSKE PLAVIDLÁ NA LOV KÔROVCOV S VÝNIMKOU LANGUSTY A KRABA

**1. Rybolovná oblasť**

Rybolov je povolený na západ od línie vymedzenej takto:

a) severne od rovnobežky 19°19'12" s. š.: línia spájajúca tieto body:

20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d.

20°40'00" s. š. 17°08'30" z. d.

20°10'12" s. š. 17°16'12" z. d.

19°35'24" s. š. 16°51'00" z. d.

19°19'12" s. š. 16°45'36" z. d.

19°19'12" s. š. 16°41'24" z. d.

b) Južne od rovnobežky 19°19'12" s. š. po rovnobežku 17°50'00" s. š. vo vzdialenosti 9 námorných míľ meraných od pobrežia pri odlive.

c) Južne od rovnobežky 17°50'00" s. š. vo vzdialenosti 6 námorných míľ meraných od pobrežia pri odlive.

**2. Povolený rybársky výstroj**

— Vlečná sieť na lov kreviet pri dne vrátane vlečnej reťaze a iné selektívne zariadenia.

— Vlečná reťaz je integrálnou súčasťou vybavenia plavidiel s vlečnými sieťami, ktoré sa ťahajú na výložníkoch. Ide o jednu reťaz zloženú z článkov s maximálnym priemerom 12 mm, ktorá je upevnená medzi vodičmi štípmi na začiatku spodného lana.

— O povinnom používaní selektívnych zariadení rozhoduje zmiešaná komisia na základe vedeckého spoločného vedeckého, technického a ekonomického posúdenia.

— Zdvojenie vaku siete je zakázané.

— Zdvojenie sietí, ktoré tvoria vak vlečnej siete, je zakázané.

— Ochranné kryty sú povolené.

**3. Minimálna veľkosť oka**

50 mm

**4. Minimálna veľkosť**

V prípade hlbokomorských kreviet sa musí minimálna veľkosť merať od rostra po koniec chvosta. Rostrum nadväzuje na pancier, ktorý sa nachádza v prednej stredovej časti hlavo hrude.

— Hlbokomorské krevety:

— *Parapeneus longirostris* 6 cm

— Pobrežné krevety:

— *Penaeus notialis* a *Penaeus kerathurus* 200 ks/kg

Zmiešaná komisia môže určiť minimálnu veľkosť druhov, ktoré nie sú uvedené vyššie.

**5. Vedľajšie úlovky**

Povolené	Nepovolené
— 15 % rýb, z toho 2 % poplatok v naturáliách	— langusty
— 10 % krabov	
— 8 % hlavonožcov	

Zmiešaná komisia môže určiť výšku vedľajších úlovkov druhov, ktoré nie sú vyššie uvedené.

**6. Rybolovné možnosti/Poplatky**

Obdobie	Rok 1	Rok 2
Objem povolených úlovkov (v tonách)	5 000	5 000
Poplatky	400 EUR/t	400 EUR/t

Poplatok sa vypočíta po každom dvojmesačnom období, počas ktorých bolo plavidlo oprávnené na rybolov, so zohľadnením úlovkov ulovených počas tohto obdobia.

Záloha 1 000 EUR na plavidlo, ktorá sa odpočíta od celkovej výšky poplatku, je podmienkou na udelenie licencie a uhradí sa na začiatku každého dvojmesačného obdobia, počas ktorého je plavidlo oprávnené na rybolov.

Na rybolov môže byť súčasne oprávnených maximálne 36 plavidiel.

**7. Obdobie hájenia**

Dve (2) obdobia v dĺžke dvoch (2) mesiacov: máj až jún a október až november.

Každá zmena obdobia hájenia prijatá na základe vedeckého stanoviska sa bezodkladne oznámi Európskej únii.

**8. Pripomienky**

Poplatky sú stanovené na celé obdobie uplatňovania protokolu.

## PRÍLOHA 2

**KATEGÓRIA 7 – PLAVIDLÁ S VLEČNÝMI SIEŤAMI S MRAZIARENSKÝMI ZARIADENIAMI NA LOV PELAGICKÝCH DRUHOV**

## KATEGÓRIA RYBOLOVU 7

## PLAVIDLÁ S MRAZIARENSKÝMI ZARIADENIAMI NA LOV PELAGICKÝCH DRUHOV

**1. Rybolovná oblasť**

Rybolov je povolený na západ od línie vymedzenej takto:

a) severne od rovnobežky 19°00' s. š.: línia spájajúca tieto body:

20°46'30" s. š. 17°03'00" z. d.

20°36'00" s. š. 17°11'00" z. d.

20°36'00" s. š. 17°30'00" z. d.

20°21'50" s. š. 17°30'00" z. d.

20°10'00" s. š. 17°35'00" z. d.

20°00'00" s. š. 17°30'00" z. d.

19°45'00" s. š. 17°05'00" z. d.

19°00'00" s. š. 16°34'50" z. d.

19°00'00" s. š. 16°39'50" z. d.

b) južne od rovnobežky 19°00'00" s. š. a po rovnobežku 17°05'00" s. š. vo vzdialenosti 20 námorných míľ meraných od pobrežia pri odlive.

c) južne od rovnobežky 17°05'00" s. š. a po rovnobežku 16°04'00" s. š. vo vzdialenosti 13 námorných míľ meraných od pobrežia pri odlive.

**2. Povolený rybársky výstroj**

Pelagická vlečná sieť:

Vak vlečnej siete sa môže spevniť sieťou s rozmerom oka po natahnutí minimálne 400 mm a slučkami umiestnenými vo vzdialenosti najmenej jeden a pol metra (1,5 m) od seba okrem slučky v zadnej časti vlečnej siete, ktorá nemôže byť umiestnená v menšej vzdialenosti ako 2 metre od otvoru vytvoreného vaku. Zosilnenie alebo zdvojenie vaku akýmkoľvek iným prostriedkom je zakázané a do vlečnej siete sa v žiadnom prípade nesmú chytať iné druhy, ako sú povolené cieľové malé druhy pelagických rýb.

**3. Minimálna veľkosť oka**

40 mm

**4. Minimálna veľkosť**

V prípade rýb sa minimálna veľkosť musí merať od predného konca hlavy až po koniec chvostovej plutvy (celková dĺžka) (pozri dodatok 4).

Zmiešaná komisia môže určiť minimálnu veľkosť druhov, ktoré nie sú uvedené vyššie.

**5. Vedľajšie úlovky**

Povolené	Nepovolené
3 % z celkového množstva v rámci povoleného cieľového druhu alebo skupiny cieľových druhov (vyjadrené v živej hmotnosti)	Kôrovce alebo hlavonožce okrem kalamárov

Zmiešaná komisia môže určiť výšku vedľajších úlovkov druhov, ktoré nie sú uvedené v dodatku 4.

**6. Rybolovné možnosti/Poplatky**

Obdobie	Rok 1	Rok 2
Objem povolených úlovkov (v tonách)	300 000	300 000
Poplatky	123 EUR/t	123 EUR/t
	<p>Poplatok sa vypočíta po každom trojmesačnom období, počas ktorých bolo plavidlo oprávnené na rybolov, so zohľadnením úlovkov ulovených počas tohto obdobia.</p> <p>Záloha 5 000 EUR na plavidlo, ktorá sa odpočíta od celkovej výšky poplatku, je podmienkou na udelenie licencie a uhradí sa na začiatku každého trojmesačného obdobia, počas ktorého je plavidlo oprávnené vykonávať rybolov.</p> <p>Na rybolov môže byť súčasne oprávnených maximálne <b>19</b> plavidiel</p>	

**7. Obdobie hájenia**

Obidve strany sa môžu na základe vedeckého stanoviska spoločného vedeckého výboru v rámci zmiešanej komisie dohodnúť na stanovení obdobia hájenia.

**8. Pripomienky**

Poplatky sú stanovené na celé obdobie uplatňovania protokolu.

Prepočítavacie koeficienty uplatniteľné na rybolov malých druhov pelagických rýb sú stanovené v dodatku 5.

Nevyužitie rybolovné možnosti z kategórie 8 sa môžu použiť na maximálne 2 licencie za mesiac.







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK